ABENDU-ALDIKO III. DOMEKEA - C

SARRERAKO OHARKIZUNA

Abendu-aldiko hirugarren domekeak aparteko alaitasun jarrera batera dei egiten deusku: Jaunaren etorrerea gainean dogulako pozik egotera.

Maite dogun norbaiten bisita itxaroten dogunean, ahalegin guztiak egiten ditugu, gure bisitaria pozik gelditu daiten.

Seguimos avanzando en nuestro caminar por el tiempo de Adviento. Si hasta ahora se nos llamaba a la esperanza, hoy se nos llama a la alegría; a la alegría propia de quienes saben que con Jesucristo sus vidas pueden cambiar, y este mundo puede ser distinto.

Guk, kristauok Mesiasen etorrera gertatzen dihardugu. Ospatu dagigun Eukaristia barruan sentitzen dogun poz hau, geure anai-arrebakin alkartuta.

Zatoz, Jauna! Hor gabiltza gauez gau:
piztu gugan fedearen sua.
Zatoz, Jauna! Argi ezazu mundu hau:
Etor bedi zure erreinua!

Zatoz, Jauna! Maitasunez gu bete:
jendeek elkar ezin hartu dute.
Zatoz, Jauna! Zuk bat egin mundua:
Etor bedi zure erreinua!

BATZARBURUAREN AGURRA

Salbatzera datorren Jauna izan bedi zuekin.

HIRUGARREN KANDELEA BIZTEN DANEAN

La razón para estar alegres es que «el Señor está cerca». ¡Cómo no alegrarse de lo más grande que le ha ocurrido a la humanidad! Dios viene y nos trae

salvación, esperanza y alegría inmensa.

Jesusek, bere argiz argitzen gaitu.

Biztu hirugarren kandela- Tartean abestu: Jagi zaitez, Jerusalem

Kandela biztu ondoren otoitz hau egin

Ilunetan argi bat biztu zan, basamortuan abots bat entzun zan.
Heldu da mezularia!
Joan Bateatzailea ez da argia, argia iragarten deuskuna baino.
Hiru kandela honeek biztean, zure argi-zuzia izan gura dogu,
argi egin dagizun. Zatoz, Jauna, gu salbatzera!

HITZAREN LITURGIA

So 3, 14-18a:

Bakea eta poza: hona hemen Sofonias profeteak iragarten deuskun mezua. Bakea eta poza, Jauna laster datorrelako, guztiontzat salbamena ekarriz.

El profeta anuncia que Dios será siempre el motivo de alegría de su pueblo. Dios es amor, es paz, es fraternidad.

Erantzun-Salmoa: Is. 12, 2...

Jarri daigun Jainkoaren salbamenean konfiantza osoa eta poztasunez beterik dei egin deiogun gure Salbatzaileari.

Cantemos con júbilo la presencia de Dios en medio de nosotros.

"Goratu Jauna Hari kanta gure erdian Haundi da-ta"

El Señor es mi Dios y salvador: confiaré y no temeré,
porque mi fuerza y mi poder es el Señor,
él fue mi salvación.
Y sacaréis aguas con gozo
de las fuentes de la salvación. **R.**

Dad gracias al Señor, invocad su nombre,
contad a los pueblos sus hazañas,
proclamad que su nombre es excelso. **R.**
Tañed para el Señor, que hizo proezas,
anunciadlas a toda la tierra;
gritad jubilosos, habitantes de Sión:
«Qué grande es en medio de ti el Santo de Israel». **R.**

Flp 4, 4-7:

Harrigarria, benetan, San Paulok kartzelatik Filiposko kristauei idazten deutsena: "Zagoze beti pozik Jaunagan... Hurrean da Jauna".

La bondad, la alegría, la plenitud de Dios debe manifestarse en nuestras vidas. Busquemos la rectitud y seamos en medio del mundo testigos de Dios.

Lk 3, 10-18:

Para encontrarse con Jesús no es necesario huir de nuestro trabajo. Vivir nuestro oficio con nuevo estilo. Los “otros” son importantes, son hijos de Dios, y en ellos podemos encontrarle.

Juan Bateatzaileari entzuten deutsoenak, ondo gertatuko dabe Mesiasen etorrerea. Entzun dagiguzan haren berbak.

"Aleluia"

Homiliaren amaieran, sinodoaren bertsoakaz jarraitzen dogu.

Fededun batek itaundu eustan:
Eleizea nora doa?

Beti betiko, Jesusek dino,
gauza bi bakarrik dira,
Markosek holan idatzi eban

Hiru berbatan azaldu daigun,
ez bada be komodoa:
Alkartasuna oinarri dogu,
parte hartze metodoa,
Misinoagaz osatzen dabe
hirurak ba SINODOA.

barri onaren argira:
Gure munduan negarretan dan
behartsuari begira,
Maitez gu zaintzen Jesus datorku
alkarte erdi erdira!

JAINKO HERRIAREN OTOITZA

Pozez, Jaungoikoak bere agintzariak beteko dituala-ta, egin dagigun otoitz.

—Eleizearen alde, Espirituak argitu dagiala bidea eta eleiztar guztiekaz batera, Jesusek erakutsitakoa jarraitu dagian. Eskatzen deutsugu, Jauna

—Por quienes sufren en especial por las consecuencias de la pandemia, para que se recuperen cuanto antes y quienes tenemos salud, seamos solidarios y actuemos con responsabilidad. Eskatzen deutsugu, Jauna.

—Por quienes dedican su tiempo y sus fuerzas a la formación integral de niñas, niños y jóvenes en el Eskaut y el Tiempo Libre, para que sea reconocida su labor educativa. Eskatzen deutsugu, Jauna.

—Hemen alkarturik gagozanon alde: borondateak alkartzeko, pertsonen arteko hasarreak gainditzeko eta senidetasuna sortzeko gauza izan gaitezala, alaitasunaren eta itxaropenaren testigu izateko. Eskatzen deutsugu, Jauna.

Jainko Jauna, behartsuen eta baztertuen Aita, entzun egizu gure otoitza, erakutsi egiguzu zure ontasuna eta emoiguzu bihotz zabala Salbatzailearen bidea errezteko. Errege bizi da-ta gizaldi eta gizaldi guztietan.

Jaunartzean

Zatoz, Jauna, zatoz lurrera zure herri hau salbatzera.

[1] *Bakea ta justizia bialdu mundura, Jauna;*

zure jaiotzak gugana bekar poza, zoriona.

AVISO:
Recordad que el próximo domingo es la campaña de Caritas. “**ESTA NAVIDAD ENCONTRARON SITIO EN LA POSADA**”

AZKEN AGURRA

Senideok, hurrean dogu Jauna. Itziko ete deutsagu gugana hurreratzen eta gure bizitzak aldatzen? Jaunaren etorrereak benetan pozez bete gagizan, jarraitu dagigun Haren bideak prestatzen.

Mantengamos viva la esperanza de la cercanía de Dios y sintamos la alegría de su presencia. Con su gracia llevaremos la vida de cada día, con ilusión y verdad.

"J*aun ona, mundua salbatzera*..."